

32008R0762

13.8.2008.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 218/1

UREDBA (EZ) br. 762/2008 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 9. srpnja 2008.****o dostavljanju statističkih podataka o akvakulturi od strane država članica i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 788/96****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njezin članak 285. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

u skladu s postupkom utvrđenim člankom 251. Ugovora ⁽¹⁾,

budući da:

- (1) Uredba Vijeća (EZ) br. 788/96 od 22. travnja 1996. o dostavljanju statističkih podataka o proizvodnji u akvakulturi od strane država članica ⁽²⁾ zahtijeva od država članica dostavljanje godišnjih podataka o količini proizvodnje.
- (2) Povećani udio akvakulture u ukupnoj ribarskoj proizvodnji Zajednice zahtijeva širi raspon podataka za racionalni razvoj i upravljanje ovim sektorom u okviru zajedničke ribarstvene politike.
- (3) Rastuća važnost mrijestilišta i odrastališta za aktivnost akvakulture zahtijeva detaljne podatke za odgovarajući nadzor i upravljanje ovim sektorom u okviru zajedničke ribarstvene politike.
- (4) Potrebni su i podaci o veličini i podaci o vrijednosti proizvodnje kako bi se analiziralo i procijenilo tržište proizvodima akvakulture.

- (5) Potrebni su podaci o strukturi sektora i o korištenim tehnologijama kako bi se osigurala industrija sigurna za okoliš.

- (6) Uredbu (EZ) br. 788/96 potrebno je staviti izvan snage.

- (7) Kako bi se osigurao jednostavan prelazak s režima važećeg prema Uredbi (EZ) br. 788/96, ova Uredba treba predvidjeti prijelazno razdoblje od najviše tri godine koje će se odobravati državama članicama u slučaju kada bi primjena na njihove nacionalne statističke sustave zahtijevala veće prilagodbe i vjerojatno uzrokovala značajne praktične probleme.

- (8) Budući da države članice ne mogu u dovoljnoj mjeri ostvariti cilj ove Uredbe, točnije uspostavu zajedničkog pravnog okvira za sustavnu izradu statistike Zajednice o sektoru akvakulture, i budući da se on može bolje ostvariti na razini Zajednice, Zajednica može donijeti mjere, u skladu s načelom supsidijarnosti navedenom u članku 5. Ugovora. U skladu s načelom proporcionalnosti, koji se navodi o tom članku, ova Uredba ne prekoračuje okvir onoga što je potrebno kako bi se ostvario taj cilj.

- (9) Uredbom Vijeća (EZ) br. 322/97 od 17. veljače 1997. o statistici Zajednice ⁽³⁾ osiguran je referentan okvir za statistiku u području ribarstva. Ona naročito zahtijeva usklađenost s načelima nepristranosti, pouzdanosti, relevantnosti, isplativosti, statističke povjerljivosti i transparentnosti.

- (10) Prikupljanje i dostava statističkih podataka osnovni je alat za dobro upravljanje zajedničkom ribarstvenom politikom.

⁽¹⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 31. siječnja 2008. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 23. lipnja 2008.

⁽²⁾ SL L 108, 1.5.1996., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1882/2003 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 284, 31.10.2003., str. 1.).

⁽³⁾ SL L 52, 22.2.1997., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1882/2003 Europskog parlamenta i Vijeća.

- (11) Mjere potrebne za provedbu ove Uredbe treba donijeti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji ⁽¹⁾.
- (12) Komisija bi posebno trebala biti ovlaštena donositi tehničke promjene priloga ovoj Uredbi. Budući da su te mjere opće prirode i osmišljene su kako bi izmijenile elemente ove Uredbe koji nisu ključni, među ostalim, dodajući im nove elemente koji nisu ključni, one se moraju donositi u skladu s regulatornim postupkom uz provjeru predviđenim člankom 5.a Odluke 1999/468/EEZ.
- (13) Komisiji treba pomagati Stalni odbor za poljoprivrednu statistiku osnovan Odlukom Vijeća 72/279/EEZ ⁽²⁾,

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

Članak 1.

Obaveze država članica

Države članice Komisiji dostavljaju statističke podatke o svim aktivnostima akvakulture koje su poduzete u slatkim i slanim vodama na njihovom području.

Članak 2.

Definicije

1. U smislu ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:
 - (a) „Statistika Zajednice” kako je definirana člankom 2. Uredbe (EZ) br. 322/97;
 - (b) „akvakultura” kako je definirana u članku 3. točki (d) Uredbe Vijeća (EZ) br. 1198/2006 od 27. srpnja 2006. o Europskom fondu za ribarstvo ⁽³⁾;
 - (c) „akvakultura koja se temelji na ulovu” znači praksa prikupljanja primjeraka iz prirodnog okoliša i njihovu naknadnu upotrebu u akvakulturi;
 - (d) „proizvodnja” znači rezultat akvakulture pri prvoj prodaji i uključuje proizvodnju iz mrijestilišta i rastilišta ponuđenu na prodaju.
2. Sve druge definicije za potrebe ove Uredbe navedene su u Prilogu I.

Članak 3.

Sastavljanje statistike

1. Države članice koriste ankete ili druge statistički validirane metode koje pokrivaju najmanje 90 % ukupne proizvodnje po

⁽¹⁾ SL L 184, 17.7.1999., str. 23. Odluka izmijenjena Odlukom 2006/512/EZ (SL L 200, 22.7.2006., str. 11.).

⁽²⁾ SL L 179, 7.8.1972., str. 1.

⁽³⁾ SL L 223, 15.8.2006., str. 1.

volumenu ili po broju ako se radi o proizvodnji mrijestilišta ili rastilišta, ne dovodeći u pitanje stavak 4. Preostali se dio ukupne proizvodnje može procijeniti. Za procjenu više od 10 % ukupne proizvodnje, može se podnijeti zahtjev za odstupanje u skladu s uvjetima predviđenim člankom 8.

2. Upotreba drugih izvora osim anketa ovisi o naknadnoj procjeni statističke kakvoće tih izvora.

3. Država članica čija je ukupna proizvodnja manja od 1 000 tona može predati sažete podatke o procjeni ukupne proizvodnje.

4. Države članice trebaju identificirati proizvodnju po vrstama. Međutim, proizvodnja onih vrsta koje pojedinačno ne premašuju 500 tona i ne predstavljaju više od 5 % mase proizvodnje po volumenu u nekoj državi članici može se procijeniti i pribrojiti. Proizvodnja mrijestilišta i rastilišta, izražena brojem primjeraka tih vrsta, može se procijeniti.

Članak 4.

Podaci

Podaci se odnose na referentnu kalendarsku godinu i obuhvaćaju:

- (a) godišnju proizvodnju (količinu i jediničnu vrijednost) akvakulture;
- (b) godišnji unos (količinu i jediničnu vrijednost) u akvakulturu koja se temelji na ulovu;
- (c) godišnju proizvodnju mrijestilišta i rastilišta;
- (d) strukturu sektora akvakulture.

Članak 5.

Dostavljanje podataka

1. Države članice dostavljaju podatke navedene u prilogima II., III. i IV. Komisiji (Eurostatu) u roku od 12 mjeseci od kraja referentne kalendarske godine. Prva referentna kalendarska godina je 2008.

2. Počevši od podataka za 2008. i u razmacima od tri godine nakon toga, podaci o strukturi sektora akvakulture navedeni u Prilogu V. dostavljaju se Komisiji (Eurostatu) u roku od 12 mjeseci od kraja referentne kalendarske godine.

Članak 6.

Ocjena kvalitete

1. Svaka država članica Komisiji (Eurostatu) dostavlja godišnje izvješće o kvaliteti dostavljenih podataka.

2. Prilikom dostave podataka svaka država članica dostavlja Komisiji detaljno izvješće o metodologiji. U tom izvješću svaka država članica opisuje način na koji su podaci prikupljeni i uređeni. To izvješće sadrži i pojedinosti o tehnikama uzorkovanja, metodama procjene i o drugim korištenim izvorima osim anketa, kao i ocjenu kvalitete dobivenih procjena. Predloženi format za izvješće o metodologiji naveden je u Prilogu VI.

3. Komisija proučava izvješća i iznosi svoje zaključke odgovarajućoj radnoj grupi Stalnog odbora za poljoprivrednu statistiku koji je uspostavljen Odlukom 72/279/EEZ.

Članak 7.

Prijelazno razdoblje

1. Državama članicama mogu se odobriti prijelazna razdoblja koja obuhvaćaju cijele kalendarske godine i traju najviše tri godine od 1. siječnja 2009. u skladu s postupkom upravljanja iz članka 10. stavka 2., ako primjena ove Uredbe na njihove nacionalne statističke sustave zahtijeva veće prilagodbe i postoji mogućnost da će uzrokovati značajne praktične probleme.

2. U tom cilju, država članica treba Komisiji podnijeti odgovarajuće utemeljen zahtjev do 31. prosinca 2008.

Članak 8.

Odstupanja

1. U slučajevima kada bi uključenje u statistiku određenog sektora akvakulture moglo izazvati poteškoće nacionalnim tijelima koje nisu razmjerne važnosti tog sektora, može se odobriti odstupanje u skladu s postupkom upravljanja iz članka 10. stavka 2.

Takva odstupanja omogućuju državi članici da iz dostavljenih nacionalnih podataka isključi podatke koji pokrivaju taj sektor ili da upotrijebi metode procjene koje se koriste za dostavljanje podataka za više od 10 % ukupne proizvodnje.

2. Države članice moraju potkrijepiti svaki zahtjev za odstupanjem, koji mora biti podnesen prije roka za prvu predaju podataka, slanjem Komisiji izvješća o problemima koji su se pojavili tijekom primjene ove Uredbe.

3. Ako promjena okolnosti za prikupljanje podataka uzrokuje nepredviđene poteškoće nacionalnim tijelima, države članice mogu podnijeti opravdani zahtjev za odstupanje nakon roka za prvo podnošenje podataka

Članak 9.

Tehničke odredbe

1. Mjere čiji je cilj izmijeniti elemente ove Uredbe koji nisu ključni, tako što će je, između ostalog, nadopuniti, a koje se

odnose na tehničke promjene priloga, donose se u skladu s regulatornim postupkom uz provjeru iz članka 10. stavka 3.

2. Format u kojem se dostavljaju statistički podaci donosi se u skladu s postupkom upravljanja iz članka 10. stavka 2.

Članak 10.

Odborski postupak

1. Komisiji pomaže Stalni odbor za poljoprivrednu statistiku.

2. Ako se upućuje na ovaj članak, primjenjuju se članci 4. i 7. Odluke 1999/468/EZ, imajući u vidu odredbe njezinog članka 8.

Razdoblje iz članka 4. stavka 3. Odluke 1999/468/EZ propisuje se na tri mjeseca.

3. Ako se upućuje na ovaj stavak, primjenjuju se stavci 1. do 4. članka 5a i članak 7. Odluke 1999/468/EZ, imajući u vidu odredbe njezinog članka 8.

Članak 11.

Izvješće o ocjeni

Do 31. prosinca 2011. i svake tri godine nakon toga, Komisija treba Europskome parlamentu i Vijeću dostaviti izvješće o ocjeni statistika sastavljenih u skladu s ovom Uredbom i, naročito, o njihovoj relevantnosti i kvaliteti.

U tom se izvješću također obavlja analiza isplativosti sustava koji je uveden za prikupljanje i izradu statistika i navode se najbolje prakse za umanjeње radnog opterećenja država članica i poboljšanje korisnosti i kvalitete podataka.

Članak 12.

Stavljanje izvan snage

1. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., ovime se Uredba (EZ) br. 788/96 stavlja izvan snage.

2. Upućivanja na uredbu stavljenу izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu.

3. Iznimno od drugog stavka članka 13. ove Uredbe, država članica kojoj je odobreno prijelazno razdoblje u skladu s člankom 7. ove Uredbe nastavlja primjenjivati odredbe Uredbe (EZ) br. 788/96 za vrijeme trajanja odobrenog prijelaznog razdoblja.

*Članak 13.***Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana nakon njezine objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2009.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 9. srpnja 2008.

Za Europski parlament
Predsjednik
H.-G. PÖTTERING

Za Vijeće
Predsjednik
J.-P. JOUYET

PRILOG I.

Definicije koje se koriste pri dostavljanju podataka o akvakulturi

1. „Slatka voda” znači voda čiji je salinitet konstantno nizak.
2. „Slana voda” znači voda čiji je salinitet osjetan. To može biti voda čiji je salinitet stalno visok (npr. morska voda) ili čiji je salinitet osjetan, ali nije stalno na visokoj razini (npr. bočata voda): salinitet može biti podložan periodičkim varijacijama zbog pritjecanja slatke ili slane vode.
3. „Vrsta” znači vrsta vodenih organizama označenih međunarodnom troslovnom oznakom kao što to definira FAO (ASFIS popis vrsta za potrebe statistika o ribarstvu).
4. „glavna FAO-va područja” znači zemljopisna područja označena korištenjem međunarodnih dvoznamenkastih oznaka kao što ih definira FAO (Priručnik o statističkim standardima za ribarstvo Koordinacijske radne skupine, Odjeljak H: Ribolovna područja za statističke potrebe). Glavna FAO-va područja obuhvaćena za potrebe ove Uredbe su sljedeća:

Oznaka	Područje
01	Kopnene vode (Afrika)
05	Kopnene vode (Europa)
27	Sjeveroistočni Atlantik
34	Istočni središnji Atlantik
37	Mediteran i Crno more
...	Druga područja (potrebno je specificirati)

5. „Ribnjaci” znači relativno plitke i obično male površine vode stajačice ili vode koja ima nizak stupanj obnove, u većini slučajeva umjetno izgrađene, ali može se primjenjivati i na prirodne lokve, bare, planinska jezera ili mala jezera.
6. „Mrijestilišta i rastilišta” znači mjesta za umjetni uzgoj, mriještenje i tov vodenih životinja u ranim fazama života. Za potrebe statistike, mrijestilišta su ograničena na proizvodnju oplodjenih jajašaca. Prve faze nedoraslih primjeraka vodenih životinja trebale bi biti proizvedene u rastilištima.
7. „Ograđeni prostori” znači vodene površine omeđene mrežama i drugim barijerama koje omogućuju nesmetan protok vode i specifične su po činjenici da ograđeni prostori zauzimaju čitav vodeni stup između supstrata i površine; ograđeni prostori obično obuhvaćaju relativno veliku količinu vode.
8. „Kavezi” znači otkrivene ili pokrivene strukture izrađene od mreže ili nekog drugog poroznog materijala koji dopušta prirodnu izmjenu vode. Te strukture mogu plutati, biti obješene ili fiksirane za supstrat, ali ipak dopuštaju razmjenu vode ispod.
9. „Bazeni i kanali” znači umjetne jedinice izgrađene iznad ili ispod razine zemlje koje mogu izdržati velike količine vodne razmjene ili veliki promet vode i imaju jako kontrolirani okoliš, ali bez cirkulacije vode.
10. „Sustavi recikliranja” znači sustavi u kojima se voda ponovno koristi nakon neke vrste obrade (npr. filtriranja).
11. „Prijenos u kontrolirani okoliš” znači namjerno puštanje u svrhu daljnje proizvodnje u akvakulturi.
12. „Puštanje u prirodni okoliš” znači namjerno puštanje u rijeke, jezera i druge vode s ciljem njihovog poribljavanja u svrhe koje nisu povezane s akvakulturom. Tako pušteni organizmi mogu zatim biti dostupni za ulov u ribolovnim operacijama.

13. „Količina” znači:
- (a) za ribe, rakove, mekušce i druge vodene životinje, ekvivalent žive mase proizvoda. Kod mekušaca, živa masa podrazumijeva i masu oklopa;
 - (b) kod vodenih biljaka, masa mokrog proizvoda.
14. „Jedinična vrijednost” znači ukupna vrijednost (bez fakturiranog poreza na dodanu vrijednost) proizvodnje (u nacionalnoj valuti) podijeljenu s ukupnom količinom proizvodnje.
-

PRILOG II.

Proizvodnja u akvakulturi s izuzetkom mrijestilišta i rastilišta ^(a)

Država:

Godina:

Proizvedene vrste				Glavno FAO-vo područje	Slatka voda		Slana voda		Ukupno	
	Troslovna oznaka	Uobičajeni naziv	Znanstveni naziv		Količina (metričke tone)	Jedinična vrijednost (nacionalna valuta)	Količina (metričke tone)	Jedinična vrijednost (nacionalna valuta)	Količina (metričke tone)	Jedinična vrijednost (nacionalna valuta)
RIBA										
Ribnjaci										
Bazeni i kanali										
Ograđeni prostori										
Kavezi										
Sustavi recikliranja										
Druge metode										
RAKOVI										
Ribnjaci										
Bazeni i kanali										
Ograđeni prostori										
Druge metode										
MEKUŠCI										
Na dnu										
Iznad dna										
Druge metode										
VODENE BILJKE										
Sve metode										

Država:

Godina:

Proizvedene vrste				Glavno FAO-vo područje	Slatka voda		Slana voda		Ukupno	
	Troslovna oznaka	Uobičajeni naziv	Znanstveni naziv		Količina (metričke tone)	Jedinična vrijednost (nacionalna valuta)	Količina (metričke tone)	Jedinična vrijednost (nacionalna valuta)	Količina (metričke tone)	Jedinična vrijednost (nacionalna valuta)
Ikra (namijenjena konzumaciji) ^(b)										
Sve metode										
DRUGI VODENI ORGANIZMI										
Sve metode										

^(a) S izuzetkom akvarijskih i ukrasnih vrsta.
^(b) Ikra namijenjena konzumaciji obuhvaćena ovom točkom odnosi se samo na ikru namijenjenu konzumaciji pri prvoj prodaji.

Unos u akvakulturu koja se temelji na ulovu ^(a)

Država:

Vrste			Jedinica (navedite) ^(b)	Jedinična vrijednost (nacionalna valuta)
Troslovna oznaka	Uobičajeni naziv	Znanstveni naziv		
RIBA				
RAKOVI				
MEKUŠCI				

^(a) S izuzetkom akvarijskih, ukrasnih i biljnih vrsta.
^(b) Masa ili broj; ako se navode brojevi, potrebno je navesti i faktor konverzije u živu masu.

Podaci o strukturi sektora akvakulture ^(a) ^(d)

Država:

Godina:

	Glavno FAO-vo područje	Slatka voda		Slana voda		Total	
		Veličina objekata (°)		Veličina objekata (°)		Veličina objekata (°)	
		(tisuće m ³)	Hektara	(tisuće m ³)	Hektara	(tisuće m ³)	Hektara
RIBE							
Ribnjaci							
Bazeni i kanali							
Ograđeni prostori							
Kavezi							
Sustavi recikliranja							
Druge metode							
RAKOVI							
Ribnjaci							
Bazeni i kanali							
Ograđeni prostori							
Druge metode							
MEKUŠCI							
Na dnu ^(b)							
Iznad dna ^(b)							
Druge metode ^(b)							

Država:				Godina:		
	Glavno FAO-vo područje	Slatka voda		Slana voda		Total
		Veličina objekata ^(c)		Veličina objekata ^(c)		Veličina objekata ^(c)
		(tisuće m ³)	Hektara	(tisuće m ³)	Hektara	(tisuće m ³) Hektara

VODENE BILJKE

Sve metode						
------------	--	--	--	--	--	--

^(a) S izuzetkom akvarijskih i ukrasnih vrsta.

^(b) Ako se mekušci uzgajaju na užetu, može se koristiti duljina.

^(c) Potrebno je uzeti u obzir potencijalni kapacitet.

^(d) Osjenčana polja označavaju da podaci nisu primjenjivi.

PRILOG VI.

Format metodoloških izvješća o nacionalnim sustavima za statistiku akvakulture

1. Organizacija nacionalnog sustava za statistiku akvakulture:
 - tijela zadužena za prikupljanje i obradu podataka i njihove pripadajuće odgovornosti,
 - nacionalno zakonodavstvo o prikupljanju podataka o akvakulturi,
 - jedinica odgovorna za dostavljanje podataka Komisiji.
 2. Metoda prikupljanja, obrade i uređivanja podataka o akvakulturi:
 - navedite izvor svake vrste podataka,
 - opišite metode korištene za prikupljanje podataka (npr. poštom slani upitnici, intervjui, popisi ili uzorkovanje, učestalost istraživanja, metode procjene) za svaki dio sektora akvakulture,
 - opišite način na koji se podaci obrađuju i uređuju te koliko dugo to traje.
 3. Aspekti kvalitete u skladu s „Kodeksom prakse Europske statistike”:
 - ako se za neke elemente podataka koriste tehnike procjene, opišite korištene metode i procijenite razinu korištenja i pouzdanosti tih metoda,
 - navedite sve nedostatke nacionalnih sustava, načine da se oni prevladaju i, po potrebi, vremenski raspored tih korektivnih mjera.
-